



## PREDLOG AKTIVNOSTI ZA OTROKE

Ime aktivnosti:	<b>Pravljica v maternem jeziku</b>
Tema:	Ohranjanje maternih jezikov
Cilji:	<ul style="list-style-type: none"> <li> Sodelovanje med različnimi zavodi (vrtec, OŠ, itd.).</li> <li> Utrjevanje maternih jezikov.</li> <li> Medvrstniško povezovanje.</li> <li> Krepitev bralnih zmožnosti.</li> <li> Krepitev zmožnosti nastopanja.</li> </ul>
Ciljne skupine:	Vsi otroci v vrtcu, osnovni šoli ali srednji šoli, ki govorijo različne jezike.
Časovni obseg:	4-6 ur za pripravo, izvedba poljubno
Pripomočki, materiali:	<ul style="list-style-type: none"> <li> Različni e-prevajalniki</li> <li> Slovar</li> <li> Poljubna knjiga (npr. pravljice)</li> <li> Za najmlajše tudi ponazoritven material: lutke, kamišibaj itd.</li> </ul>
Izvedba:	<ul style="list-style-type: none"> <li> Določitev skupin. Kdo bo bral komu. Na primer otroci iz OŠ bodo brali otrokom v vrtcu.</li> <li> Izbira knjižnega dela z otroki, ki se ga bo prevedlo in prebralo.</li> <li> Prevajanje dela. Delo prevedejo otroci sami. Če je možno, naj se prevod pregleda. Pri tem lahko pomagajo starši, prostovoljci v lokalni skupnosti.</li> <li> Vaje z otroki v branju in nastopanju ter oblikovanje spremljajočega programa (kamišibja, lutke itd.)</li> <li> Branje v vrtcu. Otroci predstavijo dela v različnih maternih jezikih.</li> <li> Evalvacija in pogovor z otroki o aktivnosti.</li> </ul>
Priporočila za diskusijo, refleksijo:	<ul style="list-style-type: none"> <li> Izbrano delo naj bo primerno skupini, ki se ji bere in naj ne bo predolgo.</li> <li> Če je možno, naj se izvede generalka v kakšni drugi skupini ali pa s sovrstniki.</li> <li> Besedilo naj se razdeli v manjše dele, ki jih manjše skupine učencev nato prevedejo. Končno besedilo se oblikuje, ko se združi te dele.</li> <li> Ne pozabimo na dobro voljo! 😊</li> </ul>



Projekt »Izzivi medkulturnega sobivanja«

Naložbo sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada.

Konzorcij: Osnovna šola Koper, Osnovna šola Maksa Durjave Maribor, Srednja šola Slovenska Bistrica, Druga osnovna šola Slovenj Gradec, Osnovna šola Karla Destovnika-Kajuha Šoštanj III., osnovna šola Celje, Osnovna šola Tončke Čeč Trbovlje, Osnovna šola Leskovec pri Krškem, Osnovna šola Grm, Novo mesto, Osnovna šola Antona Globočnika Postojna, Osnovna šola Trzin, Osnovna šola Livada, Srednja šola Jesenice, Osnovna šola Matije Čopa Kranj, Osnovna šola Milojke Štrukelj Nova Gorica in ISA institut.